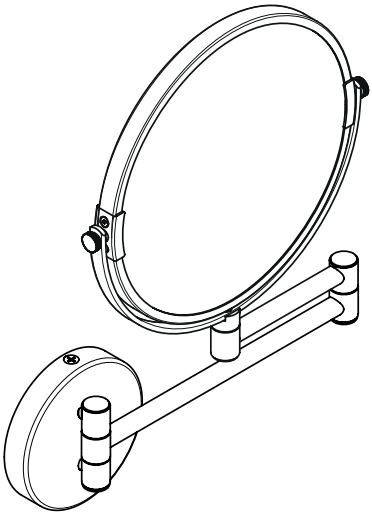
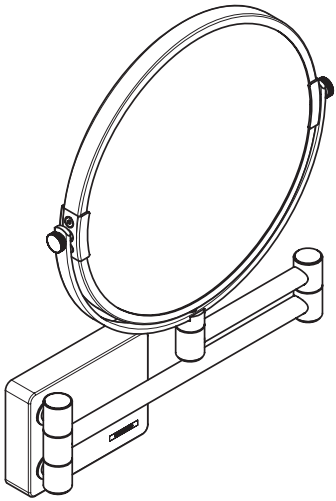
hansgrohe

DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	2
EN	Instructions for use / Assembly instructions	3
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	3
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	4
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	4
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	5
PT	Instruções para uso / Manual de Instalación	5
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	6
CS	Návod k použití / Montážní návod	6
SK	Návod na použitie / Montážny návod	7
ZH	用户手册 / 组装说明	7
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	8
FI	Käyttöohje / Asennusohje	8
SV	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	9
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	9
HR	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	10
RO	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	10
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	11
SL	Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	11
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	12
LV	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	12
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	13
NO	Bruksanvisning / Montasjeveiledning	13
BG	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	14
JP	取扱説明書 / 施工説明書	14
UA	Інструкції з використання / Інструкція по збірці	15
AR	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	15
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	16
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	17
HE	הוראות שימוש / הוראות הרכבה	17



Logis Universal
73561XXX



AddStoris
41791XXX

Sicherheitshinweise

⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfläche im gesamten Bereich der Befestigung plan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und keine Schwachstellen aufweist. Die beigelegten Schrauben und Dübel sind nur für Beton geeignet. Bei anderen Wandaufbauten sind die Herstellerangaben der Dübelhersteller zu beachten.

Symbolerklärung


Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!


Maße (siehe Seite 19)


Reinigung (siehe Seite 20)

Zur Beseitigung von Flecken (Fett, Kosmetika etc.) einen in warmen Wasser ausgewaschenen und gut ausgewrungenen Fensterleder benutzen. Tropfenrückstände an den Rändern unbedingt mit einem weichen trockenen Tuch entfernen. Kein Glas- oder Fensterreiniger sowie andere Chemikalien verwenden, da diese die Silberschicht des Spiegels beschädigen und braune Flecken verursachen können. Bei unsachgemäßer Behandlung des Spiegels entfällt jeder Anspruch auf Haftung und Garantie.

Consignes de sécurité

⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.

Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Lors du montage du produit par un ouvrier qualifié, il faut faire attention à ce que la surface de fixation soit plane sur toute son étendue (aucun dépassement de joint ni de carrelage), que la construction de la paroi soit adaptée à l'installation du produit et surtout ne présente aucun point faible. Les vis et les chevilles fournies sont uniquement apropriées au béton. Pour les autres constructions, il faudra tenir compte des préconisations du fabriquant de cheville.

Description du symbole


Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!


Dimensions (voir pages 19)


Nettoyage (voir pages 20)

Enlever les éventuelles taches de graisse ou de cosmétiques avec une peau de chamois préalablement trempée dans de l'eau savonneuse et bien essorée. Passer toujours un chiffon doux sur les bords pour enlever toute trace d'eau. Ne pas utiliser de produits pour vitres ou autres produits chimiques car vous risqueriez d'abîmer la couche d'argent sur le dos du miroir et de provoquer des taches brunes. En cas d'entretien non conforme à ces quelques règles, nous déclinons toute garantie pour les miroirs.

Montage
(siehe Seite 18)

Montage
(voir pages 18)

English

Safety Notes

⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- Where the contractor mounts the product, he should ensure that the entire area of the wall to which the mounting plate is to be fitted, is flat (no projecting joints or tiles sticking out), that the structure of the wall is suitable for the installation of the product and has no weak points. The enclosed screws and dowels are only suitable for concrete. For another wall constructions the manufacturer's indications of the dowel manufacturer have to be taken into account.

Symbol description



Do not use silicone containing acetic acid!



Dimensions (see page 19)



Cleaning (see page 20)

Remove marks (cremes, cosmetics etc.) with a chamois leather that has been rinsed in hot water and wrung out well. Always wipe around the edges with a clean, dry cloth. Do not use glass or window cleaner or other chemicals, as these may damage the silver coating and cause brown marks. We cannot accept liability or provide guarantee cover if these instructions are ignored.

Italiano

Indicazioni sulla sicurezza

⚠ Durante il montaggio, per pevitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Quando il personale tecnico specializzato esegue il montaggio del prodotto è necessario assicurarsi che la superficie di fissaggio sia piana in tutta l'area di fissaggio (senza giunti sporgenti o spostamento delle piastrelle), che la struttura della parete sia adatta per il montaggio del prodotto e soprattutto che non ci siano dei punti deboli. Le viti e i tasselli in dotazione sono adatti solo per calcestruzzo. In caso di altre strutture della parete vanno osservare le indicazioni del produttore dei tasselli.

Descrizione simbolo



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



Ingombri (vedi pagg. 19)



Pulitura (vedi pagg. 20)

Eliminare le macchie (di grasso, cosmetici ecc.) con uno strofinaccio di pelle immerso in acqua calda a ben strizzato. E'importante rimuovere le gocce residue sui bordi con un panno morbido e asciutto. Evitare l'uso di detersivi per vetri o finestre o altri prodotti chimici che potrebbero danneggiare lo strato d'argento dello specchio e causare macchie di colore marrone. Un trattamento sbagliato della specchiera e delle porte a specchiera compoterà il decadimento d'ogni espnosabilità e garanzia.

Assembly
(see page 18)

Montaggio
(vedi pagg. 18)

Español

Indicaciones de seguridad

⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- En el momento del montaje del producto por parte de personal especializado y cualificado se deberá prestar una atención especial a que la superficie de fijación en toda el área de la fijación sea plana (sin juntas que sobresalen ni azulejos desplazados), que la estructura de la pared sea adecuada para un montaje del producto y que, ante todo, no presente puntos débiles. Los tornillos y tacos adjuntos son sólo apropiados para hormigón. En el caso de otras estructuras murales se deberán considerar las indicaciones del fabricante de tacos.

Descripción de símbolos


No utilizar silicona que contiene ácido acético!


Dimensiones (ver página 19)


Limpiar (ver página 20)

Para quitar manchas (Grasa, cosméticos etc.) utilizar una gamuza mojada en agua caliente y bien escurrida. Atención: es imprescindible eliminar los restos de gotas en los cantos del espejo con un paño suave y seco. No utilizar productos quimicos porque podrian dañar el baño de plata del espejo y producir manchas marrones. La garantía no cubre los desperfectos ocasionados por un trato inadecuado del espejo.

Nederlands

Veiligheidsinstructies

⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.

Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- Bij de montage van het produkt door een vakkundige installateur moet men erop letten dat het bevestigingsoppervlak op één oppervlak zit (dus geen opliggende voegen of verspringende tegels), de wand geschikt is voor montage van produkten en zeker geen zwakke plekken bevat. De bijgevoegde schroeven en duvels zijn alleen geschikt voor beton. Bei andere wandsoorten dient u te letten op de voorschriften van de fabrikant van de schroeven en duvels.

Symboolbeschrijving


Gebruik geen zuurhoudende silicone!


Maten (zie blz. 19)


Reinigen (zie blz. 20)

Om vlekken (vet, kosmetica etc.) te verwijderen een in warm water uitgewassen en goed uitgewrongen zeemdoek gebruiken. Druppelresten aan de randen steeds met een zachte doek verijderen. Geen glas- of vensterreiniger alsmede andere chemicaliën gebruiken, omdat deze de zilverlaag van de spiegel kunnen beschadigen en bruine vlekken unnen veroorzaken. Bij niet-oordeelkundige behandeling van de spiegel vervalt elke aanspraak op vrijwaring en garantie.

Montaje
(ver página 18)

Montage
(zie blz. 18)

Dansk

Sikkerhedsanvisninger

⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.

Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ved montering er det vigtigt at sikre sig, at hele befæstigelsesfladen er plan (ingen ujævne fuger eller fliser), samt at væggen er egnet til montering af produktet og specielt, at væggen ikke har nogen svage punkter. De medfølgende skruer og dübler er kun egnet til beton. Ved anden vægopbygning bør producenten af dübler kontaktes for nærmere information.

Symbolbeskrivelse



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!



Målene (se s. 19)



Rengøring (se s. 20)

Pletter på spejlet (fedt, kosmetik og lign.) fjernes med et vaskeskind opvredent i varmt vand. Det fugtige spejl tørres efter med en tør, blød klud, der ikke fnugger. Undgå at anvende kemikalier eller glas-rengøringsmidler, da disse midler kan beskadige sølvlaget og forårsage brune pletter i spejlet. Ved at anvende andre rengøringsmetoder end her anført, bortfalder garantiforpligtigelsen.

Português

Avisos de segurança

⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.

Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- Durante a montagem do produto por técnicos qualificados, deve ter-se em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a área da fixação (sem juntas sobrepostas/salientes ou ladrilhos deslocados), que o dispositivo de montagem na parede seja adequado para uma montagem na parede e que este não apresente nenhuns pontos fracos. Os parafusos e buchas incluídos no volume de fornecimento são apenas adequados para betão. Para outros métodos de montagem na parede devem ser respeitadas as indicações do fabricante das buchas.

Descrição do símbolo



Não utilizar silicone que contenha ácido acético!



Medidas (ver página 19)



Limpeza (ver página 20)

Eliminar eventuais marcas (creme, cosméticos) com uma camurça previamente molhada em água quente e bem espremida. E importante limpar bem junto do rebordo com um pano macio e enxuto, para remover todos os resíduos de água. Não utilize limpa vidros nem outros produtos químicos, porque podem danificar o revestimento posterior do espelho e dar origem a marcas castanhas. Em caso de não cumprimento destas instruções, declinamos toda e qualquer responsabilidade e garantia sobre os espelhos.

Montering (se s. 18)

Montagem (ver página 18)

Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.

Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Montaż produktu musi być wykonany przez wykwalifikowanego fachowca. Powierzchnia w miejscu montażu musi być równa (bez uskoków wzgl. wzajemnie przesuniętych płytek). Ściana w miejscu montażu musi być stabilna. Dołożone w komplecie śruby i kołki rozporowe są przeznaczone do betonu. Przy innych rodzajach ścian należy odpowiednio dobrać mocowanie i przestrzegać zaleceń producenta.

Opis symbolu


Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!


Wymiary (patrz strona 19)


Czyszczenie (patrz strona 20)

Do usuwania plam (tłuszcz, kosmetyki itd.) używać umytej w ciepłej wodzie i dobrze wykręconej ścierki do szyb. Resztki kropel na krawędziach koniecznie usunąć przy użyciu miękkiej, suchej szmatki. Nie używać żadnych środków do czyszczenia szkła czy okien ani innych chemikaliów, ponieważ mogą one uszkodzić warstwę srebra lustra i spowodować powstanie brązowych plam. W przypadku niefachowej obsługi lustra, jakiekolwiek roszczenie dotyczące gwarancji traci swoją moc.

Bezpečnostní pokyny

⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.

Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Při montáži produktu kvalifikovaným odborným personálem je třeba dbát na to, aby upevňovací plochy byly v celém rozsahu upevnění rovné (žádné vyčnívající spáry nebo navzájem přesazené obklady), aby konstrukce stěny byla pro montáž produktu vhodná a zvláště aby v ní nebyla žádná slabá místa. Přiložené vruty a hmoždinky jsou vhodné pouze pro beton. Při jiných konstrukčních materiálech stěny je třeba se řídit údaji výrobce hmoždinek.

Popis symbolů


Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!


Rozmìry (viz strana 19)


Čištění (viz strana 20)

K odstranění skvrn (tuk, kosmetik atd.) se může použít kůže na mytí oken, vypraná v teplé vodě a dobře vyždímaná. Kapky ulpělé na okrajích se musí bezpodmínečně odstranit měkkým a suchým hadrem. Nepoužívejte čisticí prostředky na sklo nebo na okna, jakož i jiné chemikálie, neboť by tyto mohly poškodit stříbrnou vrstvu zrcadla a způsobit hnědé skvrny. Při neodborném zacházení se zrcadlem zaniká jakýkoli nárok na záruku a ručení.

Montaż (patrz strona 18)

Montáž (viz strana 18)

Bezpečnostné pokyny

⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.

Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Pri montáži produktu kvalifikovaným odborným personálom je nutné dbať na to, aby upevňovacie plochy boli v celom rozsahu upevnenia rovné (žiadne vyčnievajúce škáry alebo navzájom predsadené obklady), aby konštrukcia steny bola pre montáž produktu vhodná a zvlášť aby v nej neboli žiadne slabé miesta. Priložené vruty a hmoždinky sú vhodné len pre betón. Pri iných konštrukčných materiáloch steny je nutné riadiť sa údajmi výrobcu hmoždiniek.

Popis symbolov


Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!


Rozmery (viď strana 19)


Čistenie (viď strana 20)

Na odstránenie škvŕn (mastnota, kozmetika atď.) použite kožu vypratú v teplej vode a dobre vyžmýkanú. Zvyšky kvapiek na okrajoch bezpodmienečne odstráňte mäkkou suchou handrou. Nepoužívajte žiadny čistiaci prostriedok na sklo a okná ako aj iné chemikálie, keďže by sa mohla poškodiť strieborná vrstva zrkadla a mohli spôsobiť hnedé škvrny. Pri nesprávnom použití sa ruší každá záruka.

安全技巧

⚠ 装配时为避免挤压和切割受伤, 必须戴上手套.

安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害. 安装后将不认可运输损害或表面损伤.
- 在安装产品的位置, 安装人员必须确保安装面的墙面是平的 (没有突出物或瓷砖没有突起), 墙体结构适合产品的安装并没有弱点. 包装内的膨胀螺丝只适用于混凝土墙体. 对于其他墙体结构必须咨询膨胀螺丝生产商的建议.

符号说明


请勿使用含有乙酸的硅胶!


大小 (参见第页 19)


清洗 (参见第页 20)

使用在热水中洗净并拧干的鹿皮去除标记 (面霜, 化妆品等). 务必使用清洁的干抹布擦拭四周. 请勿使用玻璃或窗户清洁剂或其它化学品, 这些产品可能损坏银涂层, 产生棕色的疤痕. 忽视这些说明所产生的后果, 不在保修范围内.

Montáž
(viď strana 18)

安装
(参见第页 18)

Указания по технике безопасности

⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- При монтаже изделия квалифицированным персоналом необходимо следить за тем, чтобы, поверхность крепления была плоской во всей зоне крепления (без выступающих швов или смещения плитки), структура стен подходила для монтажа изделия и, в частности, не имела слабых мест. Прилагаемые винты и дюбели предназначены только для бетона. При других типах стен необходимо соблюдать указания производителей дюбелей.

Описание символов



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



Размеры (см. стр. 19)



Очистка (см. стр. 20)

Для удаления пятен (жир, косметика и т.д.) используйте смоченную теплой водой и хорошо отжатую замшу для протирки оконных стёкол. Следы капель на краях обязательно удалите мягкой сухой тканью. Не используйте моющее средство для стекла, а также химикаты, поскольку они способны повредить серебряный слой зеркала и привести к появлению коричневых пятен. При неправильном использовании зеркала любые гарантийные претензии аннулируются.

Turvallisuusohjeet

⚠ Asennuksessa on käytettävä käsineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.

Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Kun pätevä ammattihenkilöstö suorittaa tuotteen asennusta, on huomioitava, että kiinnityspinta on koko kiinnityksen alueella tasainen (ei ulkonevia saumoja tai laattojen tasomuutoksia) ja, että seinän rakenne soveltuu tuotteen asentamiseen eikä siinä ole heikkoja kohtia. Mukana olevat kiinnitysruuvit ja kiinnitysankkurit soveltuvat betoniin kiinnittämiseen. Kiinnitettäessä tuotetta muihin seinärakenteisiin, noutata kiinnittimien valmistajan ohjeita.

Merkin kuvaus



Älä käytä etikkahappopitoista silikonia!



Mitat (katso sivu 19)



Puhdistus (katso sivu 20)

Käytä tahrojen (rasva, kosmetiikka jne.) poistamiseen lämpimällä vedellä pestyä ja hyvin kuivaksi väännettyä säämiskää. Poista reunoissa olevat tippajäänteet ehdottomasti pehmeällä, kuivalla kankaalla. Älä käytä mitään lasin- tai ikkunanpesuainetta eikä muitakaan kemikaaleja, koska ne voivat vahingoittaa peilin hopeakerrosta ja aiheuttaa ruskeita tahroja. Jos peiliä käsitellään epäasiallisesti, vastuu ja takuu eivät ole voimassa.

Монтаж (см. стр. 18)

Asennus (katso sivu 18)

Svenska

Säkerhetsanvisningar

⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.

Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktskador.
- När kvalificerad fackpersonal monterar produkten är det viktigt att tänka på att monteringsytan är plan i alla delar av arbetsytan (inga fogar som sticker ut eller klinkerförskjutningar), att väggkonstruktionen passar till montering av produkten samt att den inte har svaga punkter. Medföljande skruvar och plugg är endast avsedda för betong. Vid andra väggkonstruktioner skall anvisningarna från pluggtillverkaren beaktas.

Symbolförklaring



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!



Måtten (se sidan 19)



Rengöring (se sidan 20)

Använd ett sämskskinn som är doppad i varmt vatten och väl urvridet för borttagning av fläckar (fett, kosmetika etc.). Droppprester på ränderna måste tas bort med en mjuk, torr duk. Använd inte glas- eller fönsterrengöringsmedel eller andra kemikalier eftersom dessa kan skada ytskiktet på spegeln och efterlämna bruna fläckar. Vid oaktsam hanering av spegeln försvinner alla anspråk på ansvar och garanti.

Lietuviškai

Saugumo technikos nurodymai

⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsipjovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.

Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Montuojant produktą, specialistas privalo įsitikinti, kad sienos plotas, prie kurio dedama montavimo plokštė, yra lygus (jokių plytelių ar kitų nelygumų), kad sienos struktūra yra pritaikyta produkto montavimui ir neturi jokių silpnų vietų. Pakuotėje esantys varžtai ir kaiščiai yra skirti tik betonui. Esant kitokiai sienai, varžtus ir kaiščius reikia rinktis pagal paskirtį.

Simbolio aprašymas



Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!



Išmatavimai (žr. psl. 19)



Valymas (žr. psl. 20)

Dėmių (kremo, kosmetikos ir pan.) valymui naudokite karštame vandenyje suvilgytą ir gerai išgręžtą skudurėlį. Kraštus išvalyti sausu švariu rankšluosčiu. Nenaudokite priemonių, skirtų stiklui ir langams valyti arba kitų panašių cheminių priemonių, nes tai gali pažeisti veidrodžio sidabrinį sluoksnį, todėl gali atsirasti rudos dėmės. Tuomet mes už tai neatsakome.

Montering
(se sidan 18)

Montavimas
(žr. psl. 18)

Sigurnosne upute

⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.

Upute za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Kada proizvod montira kvalificirano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primjerena montaži proizvoda te osobito da nema slabih mjesta. Priloženi vijci i moždanici prikladni su samo za beton. Kod drugih zidnih nadgradnji treba obratiti pažnju na navode proizvođača moždanika.

Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!



Mjere (pogledaj stranicu 19)



Čišćenje (pogledaj stranicu 20)

Za odstranjivanje mrlja (od masnoće, kozmetike itd.) koristite krpicu za čišćenje staklenih površina koju ste prethodno namočili u toplo j vodi i dobro iscijedili. Kapljice na rubovima obavezno odstranite mekanom suhom krpom. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje stakala niti druge kemikalije jer bi one mogle oštetiti srebrnkasti sloj ogledala i prouzročiti stvaranje smeđih mrlja.

Instrucțiuni de siguranță

⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.

Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- La montarea produsului de către un personal calificat trebuie să fiți atenți ca suprafața, unde se fixează produsul să fie plată pe toată suprafața utilizată (să nu existe rosturi sau faianțe proeminente), peretele să fie adecvat pentru montarea produsului și să nu existe zone de rezistență redusă. Șuruburile și diblurile livrate sunt potrivite pentru ziduri de beton. La alte tipuri de zid respectați instrucțiunile producătorului diblului utilizat.

Descrierea simbolurilor



Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!



Dimensiuni (vezi pag. 19)



Curățare (vezi pag. 20)

Pentru îndepărtarea petelor (grăsime, cosmetice etc.) utilizați o cârpă spălată în apă caldă și bine stoarsă. Îndepărtați picăturile de pe marginea oglinzii cu o cârpă moale și uscată. Nu utilizați agenți de curățare pentru sticlă sau geamuri sau alte substanțe chimice, pentru că acestea deteriorează stratul de argint de pe oglindă și provoacă pete de culoare maro. Se pierde garanția în cazul tratării necorespunzătoare a oglinzii.

Sastavljanje
(pogledaj stranicu 18)

Montare
(vezi pag. 18)

Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος από καταρτισμένο και εξειδικευμένο προσωπικό θα πρέπει να δοθεί προσοχή, ώστε η επιφάνεια στερέωσης στη συνολική περιοχή στερέωσης να είναι επίπεδη (να μην υπάρχουν προεξέχοντες αρμοί ή λιθογόμωση πλακιδίων), ώστε η κατασκευή του τοίχου να είναι κατάλληλη για τη συναρμολόγηση του προϊόντος και ώστε η επιφάνεια να μην παρουσιάζει αδύναμα σημεία. Οι συνημμένες βίδες και οι στυλίσκοι ενδείκνυνται μόνο για σκυρόδεμα. Σε άλλες επίτοιχες κατασκευές θα πρέπει να δοθεί προσοχή στα δεδομένα του Κατασκευαστή των στυλίσκων.

Περιγραφή συμβόλων



Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!



Διαστάσεις (βλ. Σελίδα 19)



Καθαρισμός (βλ. Σελίδα 20)

Για να αντιμετωπίσετε τους λεκέδες (λίπος, καλλυντικά, κ.τ.λ.), χρησιμοποιήστε ένα ξεπλυμένο και καλά στιμμένο δερμάτινο πανί. Απομακρύνατε οπωσδήποτε με ένα μαλακό και στεγνό πανί τα υπολείμματα σταγόνων νερού στα άκρα. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά γυαλιών ή παραθύρων καθώς και άλλα χημικά, καθώς αυτά βλάπτουν το στρώμα αργύρου του καθρέπτη και προξενούν καφέ λεκέδες. Σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης του καθρέπτη παύει κάθε αξίωση ευθύνης και εγγύησης.

Varnostna opozorila

⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.

Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Kamorkoli bo pogodbenik namestil izdelek, mora poskrbeti, da je celotno območje stene na katero bo plošča nameščena ravno (brez štrlečih fug ali robov ploščic), ter da je struktura stene primerna za namestitev in je brez šibkih točk. Priloženi vijaki in ležaji so primerni le za beton. Za ostale zidne konstrukcije je potrebno upoštevati proizvajalčeva navodila.

Opis simbola



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!



Mere (glejte stran 19)



Čiščenje (glejte stran 20)

Za odstranjevanje madežev (maščoba, kozmetika itd.) uporabite v topli vodi sprano in dobro ožeto usnjeno krpo za čiščenje oken. Ostanke kapljic na robovih odstranite z mehko suho krpo. Ne uporabljajte čistil za steklo ali okna ali kakršnih koli drugih kemikalij, ker ta poškodujejo srebrni sloj ogledala in lahko povzročijo nastanek rjavih madežev. Ob neupoštevanju teh navodil ne sprejemamo odgovornosti in garancije ne morete uveljavljati.

Συναρμολόγηση (βλ. Σελίδα 18)

Montaža (glejte stran 18)

Ohutusjuhised

⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja lõikevigastuste vältimiseks kindaid.

Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- Toote paigaldamisel peab töövõtja tagama, et kogu seinapind, kuhu paigaldusplaat kinnitatakse, on lame (ükski vuuk ega keraamiline plaat ei ulatu esile), ning et seina konstruktsioon on toote paigaldamiseks sobiv ja sellel puuduvad nõrgad kohad. Kaasasolevad kruvid ja tüüblid sobivad üksnes betoonile. Muude seinakonstruktsioonide puhul tuleb arvesse võtta tüüblitootja esitatud tooteandmeid.

Sümbolite kirjeldus


Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!


Mõõtude (vt lk 19)


Puhastamine (vt lk 20)

Plekkide (kreem, kosmeetika jms) kõrvaldamiseks kasutage soojas vees loputatud ja korralikult väljaväänatud nahklappi. Pühkige veepiisad servadelt kindlasti pehme kuiva lapiga ära. Ärge kasutage klaasi- ega aknapuhastusvahendit ega teisi kemikaale, kuna need võivad peegli hõbekihti kahjustada ning jätta pruunid plekid. Peegli asjatundmatu hooldus välistab igasugused vastutuse- ja garantiinõuded.

Drošības norādes

⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.

Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- Ja izstrādājuma montāžu veic kvalificēti speciālisti, jāseko, lai nostiprināšanas virsma visā nostiprināšanas zonā būtu gluda (šuves un flīzes nav izvirzītas uz āru), lai sienas konstrukcija būtu piemērota izstrādājuma montāžai un būtu pietiekami izturīga. Komplektā esošās skrūves un dībeļi ir paredzēti tikai šī izstrādājuma nostiprināšanai. Ja sienas konstrukcija ir citāda, jāievēro dībeļu ražotāja norādījumi.

Simbolu nozīme


Neizmantot silikonu, kas satur etiķskābi!


Izmērus (skat. lpp. 19)


Tīrīšana (skat. lpp. 20)

Lai likvidētu traipus (tauku, kosmētikas u.c.), izmantot siltā ūdenī samitrinātu un labi izgrieztu ādu logu spodrināšanai. Pilienu pēdas malās obligāti notīrīt ar mīkstu, sausu lupatiņu. Nedrīkst izmantot stikla vai logu tīrīšanas līdzekļus, kā arī citas ķimikālijas, jo tās var bojāt spoguļa sudraboto slāni un radīt brūnus traipus. Šīs norādes neievērošanas gadījumā mēs neuzņemamies atbildību par zaudējumiem un garantija netiek ņemta vērā.

Paigaldamine
(vt lk 18)

Montāža
(skat. lpp. 18)

Srpski

Sigurnosne napomene

⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.

Instrukcije za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Kada proizvod montira kvalifikovano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primerena montaži proizvoda, i posebno da nema slabih mesta. Priloženi zavrtnji i tiplovi prikladni su samo za beton. Kod drugih zidnih nadgradnji treba obratiti pažnju na navode proizvođača tiplova.

Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!



Mere (vidi stranu 19)



Čišćenje (vidi stranu 20)

Za odstranjivanje mrlja (od masnoće, kozmetike, itd.) koristite krpicu za čišćenje staklenih površina koju ste prethodno namočili u toploj vodi i dobro iscedili. Kapljice na ivicama obavezno odstranite mekanom suvom krpom. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje stakla niti druge hemikalije jer bi one mogle oštetiti srebrnkasti sloj ogledala i prouzrokovati stvaranje smeđih mrlja.

Norsk

Sikkerhetshenvisninger

⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.

Montagehenvisninger

- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Når kvalifisert fagfolk monterer produktet, skal man påse at hele området der produktet monteres er plant (ingen fremstående fuger eller flisekanter), at oppbygging av veggen er egnet for montasje av produktet og at veggen ikke viser noen svakpunkter. Medleverte skruer og plugger egner seg kun for betong. Ved en annen veggoppbygging skal man ta hensyn til pluggprodusentens henvisninger.

Symbolbeskrivelse



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!



Mål (se side 19)



Rengjøring (se side 20)

For fjerning av flekker (fett, kosmetika osv.) skal du bruke et pusseskinn som er dynket i varmt vann og som er vridd godt ut. Dråperester på kantene skal fjernes ved hjelp av en myk og tørr klut. Ikke bruk glasspuss eller andre kjemikalier. Dette ødelegger speilets sølvskikt og gir brune flekker. Ved ukorrekt behandling av speilet forfaller ethvert krav på erstatning og garanti.

Montaža
(vidi stranu 18)

Montasje
(se side 18)

Указания за безопасност

⚠ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.

Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- При монтаж на продукта от квалифицирани специалисти да се внимава за това, закрепващата повърхност в целия диапазон на закрепването да бъде равна (без изпъкнали фуги или изместване на плочки), конструкцията на стената да е подходяща за монтаж на продукта и особено за това, да няма слаби места. Приложените винтове и дюбели са подходящи само за бетон. При други стенни конструкции да се спазват данните на производителя на дюбели.

Описание на символите


Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!


Размери (вижте стр. 19)


Почистване (вижте стр. 20)

За отстраняване на петна (мазнини, козметика и т.н.) използвайте изпрана в топла вода и добре изстискана кожа за миене на стъкла и прозорци. Остатъците от капки по ръбовете непременно избършете с мека суха кърпа. Не използвайте препарати за почистване на стъкло или прозорци, тъй като те увреждат сребърния слой на огледалото и могат да предизвикат кафяви петна. При неправилно третиране на огледалото отпадат всякакви претенции за отговорност и гаранция.

安全上の注意

⚠ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように, 手袋をはめてください.

施工上の注意

- 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください. 施工後のキズ等のお申し出はお断りさせて頂いています.
- 適切な資格を持つ方が製品の施工を行ってください. 施工面が平らであること (躯体の凹凸やタイル等の段差がないこと), 壁の構造が製品の施工に適しており必要な強度があることを確認してください. 同梱のネジとプラグ (アンカー) はコンクリート用です. 他の壁構造については, 使用に適したプラグ (アンカー) を利用し製造業者の施工指示を確認してください.

アイコンの説明


酢酸系シリコンをご使用にならないでください!


寸法 (次のページを参照 19)


お手入れ方法 (次のページを参照 20)

汚れ (クリーム, 化粧品など) を除去するには, ぬるま湯で洗い流してよく絞ったガラス拭き用のセーム革を使用します. やわらかい乾いた布で, 残った水分をふき取ってください. ガラスや窓用洗剤などは使用しないでください. ミラーの銀色の層が損傷し, 茶色シミが生じる可能性があります. ミラーの不適切な取り扱いは, 保証の対象外となります.

Монтаж
(вижте стр. 18)

施工方法
(次のページを参照 18)

Примітки з безпеки

⚠ Під час встановлення слід надягати рукавички, щоб запобігти травмам та порізам.

Інструкції зі встановлення

- Перед встановленням перевірте виріб на наявність пошкоджень під час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не розглядаються.
- Якщо підрядник монтує виріб, він повинен переконатися, що вся площа стіни, на яку буде встановлено монтажну пластину, є рівною (без виступаючих швів або плитки, що стирчить), що структура стіни підходить для встановлення продукту і не має слабких місць. Шурупи та дюбелі, що додаються, підходять лише для бетону. Для інших стінових конструкцій слід враховувати вказівки виробника дюбеля.

Опис символу



Не використовуйте силікон, що містить оцтову кислоту!



Розміри (дивіться сторінку 19)



Чищення (дивіться сторінку 20)

Видаляйте плями (креми, косметика тощо) замшею, прополосканою в гарячій воді та добре віджатою. Завжди протирайте краї чистою сухою тканиною. Не використовуйте засіб для миття скла чи вікон чи інші хімікати, оскільки вони можуть пошкодити срібне покриття та спричинити коричневі сліди. Ми не можемо взяти на себе відповідальність або надати гарантію, якщо ці інструкції ігноруються.

تنبيهات الأمان

⚠ يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.

تعليمات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.
- يجب الانتباه عند تركيب المنتج بواسطة فريق العمل المتخصص إلى أن جميع مواضع التثبيت جاهزة للتثبيت دون عوائق (خالية من المفصلات أو الملصقات)، وأن الحائط جاهز لتركيب المنتج مع عدم احتوائه على أية أماكن ضعيفة. مبيتات المسامير (الفيشر) والمسامير نفسها مناسبة للحوائط الخرسانية فقط، ويجب الالتزام بتعليمات الجهة المصنعة لمبيتات المسامير عند التثبيت في أنواع أخرى من الحوائط.

وصف الرمز



هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!



أبعاد (راجع صفحة 19)



التنظيف (راجع صفحة 20)

قم بإزالة العلامات (الكريمات، ومستحضرات التجميل وما إلى ذلك) بقطعة من الجلد الشامواه بعد نقعها في ماء ساخن وعصرها جيداً. احرص دوماً على مسح الحواف بقطعة نظيفة وجافة من القماش. لا تستخدم منظف الزجاج أو النوافذ أو غير ذلك من المواد الكيميائية، لأنها قد تلحق الضرر بالطبقة الفضية وتخلف وراءها علامات بنّية اللون. لا تتحمل الشركة المسؤولية أو الضمان في حالة تجاهل هذه التعليمات.

Монтажний
(дивіться сторінку 18)

التركيب
(راجع صفحة 18)

Güvenlik uyarıları

⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.

Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Müteahhit, ürünü monteleyeceği yer, yani montaj plakasının monte edileceği duvar alanının tümü düz (herhangi bir eklem yerinin ya da duvar fayansının çıkıntısıyla) engellenmemiş, yapısı ürünü montelemeye uygun bir şekilde ve herhangi zayıf noktası olamamasını sağlamalıdır. Kaplı vidalar ve çubuklar sadece beton için uygundur. Başka duvar yapıları için, imalatçının çubuk imal edenin bellirtiği hususlar dikkate alınmalıdır.

Simge açıklaması



Asetik asit içeren silikon kullanmayın!



Ölçüleri (bakınız sayfa 19)



Temizleme (bakınız sayfa 20)

Lekeleri (yağ, kozmetik, vb) temizlemek için, sıcak suda yıkanmış ve iyice sıkılmış bir pencere silme derisi kullanın. Kenarlardaki su damlası artıklarını yumuşak ve kuru bir bezle temizleyin. Cam ya da pencere temizleyicileri ve başka kimyasallar kullanmayın, bu maddeler aynanın gümüş katmanına zarar verebilir ve kahverengi lekelerin oluşmasına neden olabilir. Aynanın kurallara uygun şekilde temizlenmemesi durumunda her türlü garanti ve sorumluluk geçersiz olur!

Garanti Belgesi

Üretici veya İthalatçı Firmanın

Unvanı: Hansgrohe Armatür Ltd. Şti
Adresi: Fulya Mahallesi Bahçeler Sokak Efe han 20/C Mecidiyeköy Şişli İstanbul
Telefonu: (0-212) 273 07 30
Faks: (0-212) 273 07 40
web adresi: www.hansgrohe.com.tr

Malın

Markası: Hansgrohe
Cinsi: Sıhhi tesisat malzemesi
Garanti Süresi: 2 YIL
Azami Tamir Süresi: 20 İş günü

Genel Müdür
Albert Emlek

Satıcı Firmanın:
Unvanı:
Adresi:
Telefonu:
Faks:
e-posta:
Fatura Tarih ve Sayısı:
Marka ve Modeli:
Teslim Tarihi ve Yeri:
Yetkilinin İmzası:
Firmanın Kaşesi:

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.

Montajı
(bakınız sayfa 18)

Magyar

Biztonsági utasítások

⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.

Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- Miközben szakképzett szakember végzi a termék felszerelését, ügyelni kell arra, hogy a rögzítési felületek a rögzítési terület teljes egészén síkok (nincsenek kiálló fugák vagy csempeszélek), a fal felépítése alkalmas a termék felszereléséhez, és különösképpen, hogy nincsenek benne gyenge pontok. A mellékelt csavarok és dűbelek csak betonhoz alkalmasak. Egyéb falazatoknál figyelembe kell venni a dűbelgyártó gyártói utasításait.

Szimbólumok leírása


Ne használjon ecetsavtartalmú szilikont!


Méretet (lásd a oldalon 19)


Tisztítás (lásd a oldalon 20)

A foltok (zsír, kozmetikumok, stb.) eltávolításához használjon egy meleg vízben kimosott és jól kicsavart ablaktisztító bört. A széleken beszáradt vízcseppeket egy száraz, puha kendővel távolítsa el. Ne használjon üveg- vagy ablaktisztítót vagy egyéb vegyszereket, mert ezek károsítják a tükör ezüstbevonatát, és barna foltokat okozhatnak. A tükör szakszerűtlen használatakor elvész minden felelősség és garancia iránti jogosultság.

עברית

הערות בטיחות

⚠ יש להשתמש בכפפות בזמן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים

הוראות התקנה

- לפני ההתקנה, בדוק אם נגרמו למוצר נזקים בהובלה אחרי ההתקנה, לא נכיר בנזקים שנגרמו בהובלה או בנזקים במשטחים
- אם הקבלן מתקין את המוצר, עליו להבטיח שכל שטח הקיר עליו תותקן פלטת ההתקנה הוא ישר (ללא מחברים בולטים או אריחים בולטים), שמבנה הקיר מתאים להתקנת המוצר ושאין בו נקודות חולשה. הברגים והדיבלים המצורפים מתאימים לבטון בלבד. במקרה של מבנה קיר אחר, צריך לפעול על פי ההוראות של יצרן הדיבל.

תיאור הסמל


אסור להשתמש בסיליקון המכיל חומצה אצטית!

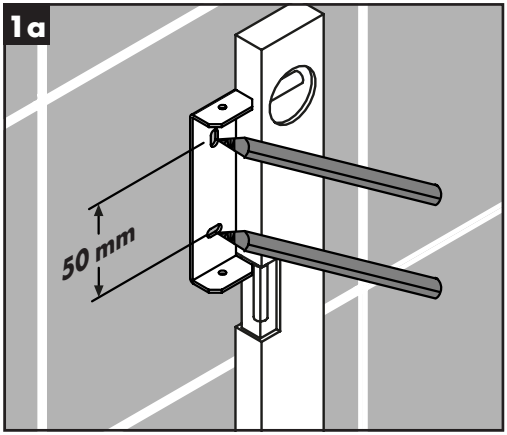

מידות (ראה עמוד 19)

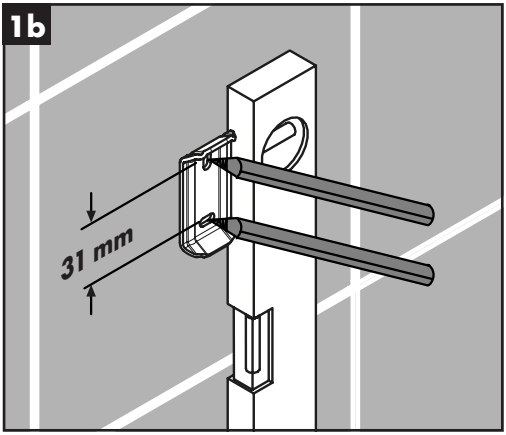

ניקוי (ראה עמוד 20)

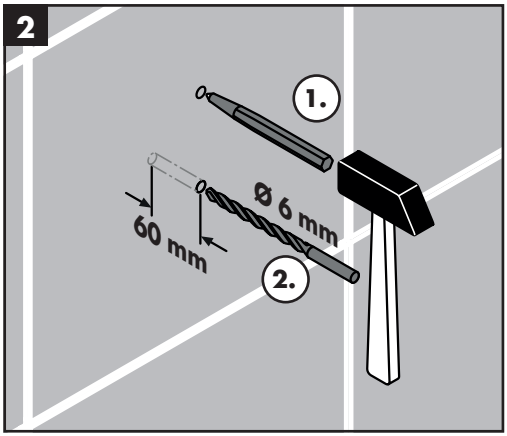
הסר סימנים (קרמים, מוצרים קוסמטיים וכדומה) עם מטלית עור אשר נשטפה במים חמים ונסחטה היטב. נגב תמיד מסביב לקצוות עם מטלית יבשה ונקייה. אל תשתמש בחומר לניקוי זכוכית או חלונות או בכימיקלים אחרים, מאחר והם יגרמו נזק לציפוי הכסף ויגרמו להופעת סימנים חומים. אנו לא נישא באחריות במידה ולא פועלים על פי ההוראות הללו.

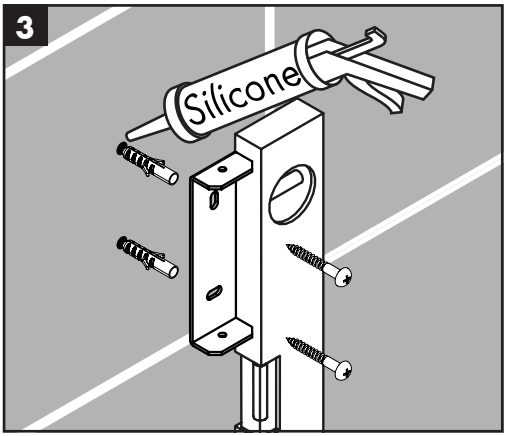
Szerelés
(lásd a oldalon 18)

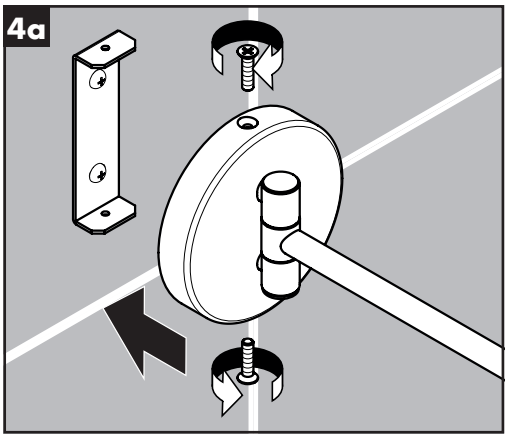
הרכבה
(ראה עמוד 18)

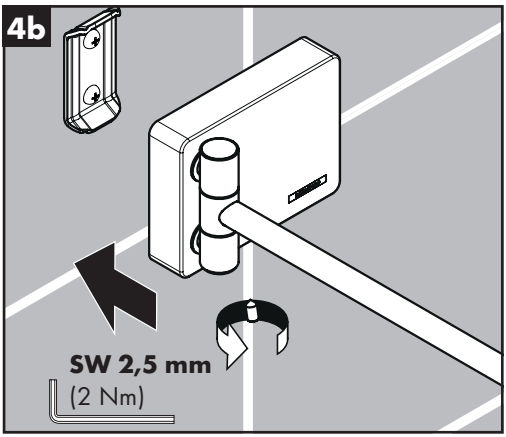

1a
50 mm


1b
31 mm


2
1.
Ø 6 mm
60 mm
2.

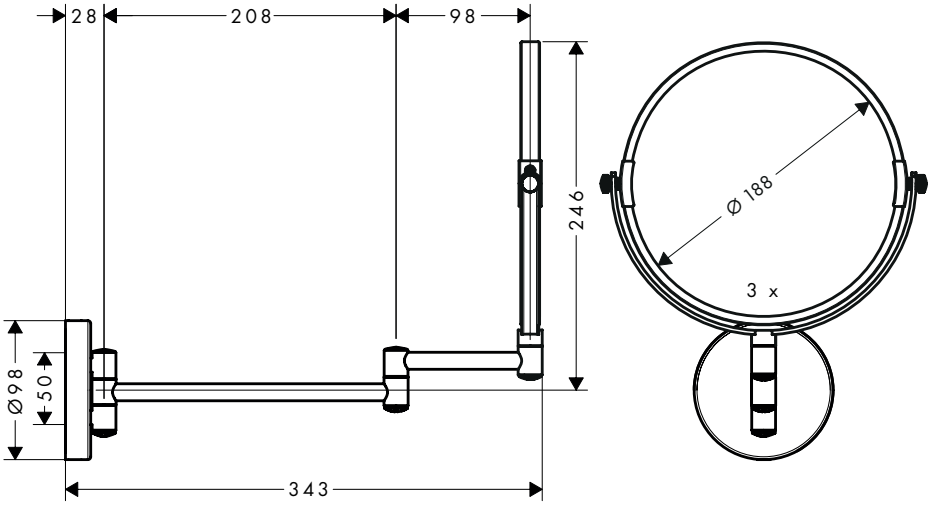

3
Silicone


4a


4b
SW 2,5 mm
(2 Nm)

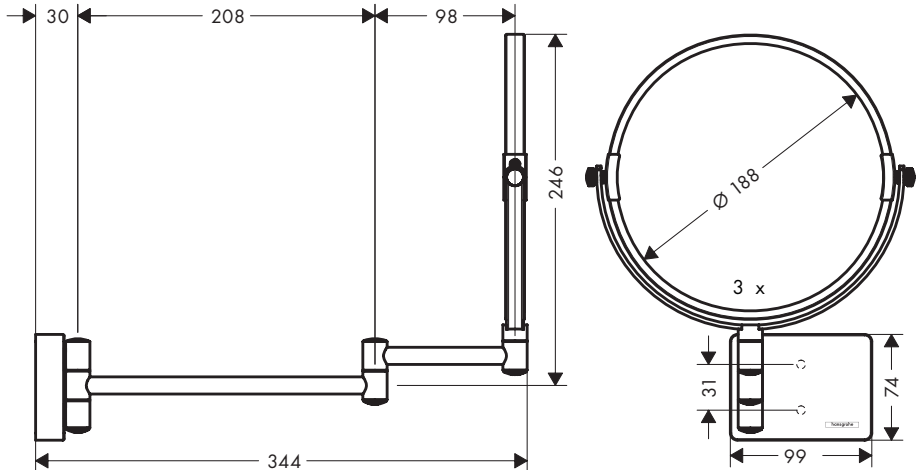
Logis Universal

73561XXX

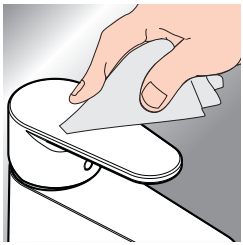


AddStoris

41791XXX



www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation







DE Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
FR Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact
EN Cleaning recommendation / Warranty / Contact
IT Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto
ES Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
NL Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact
DK Rengøringsvejledning / Garanti / Kontakt
PT Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto
PL Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
CS Doporučení k čistění / Záruka / Kontakt
SK Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt
ZH 清洁指南 / 担保 / 接触
RU Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты
FI Puhdistussuositus / Takuu / Kosketus
SV Rengöringsrekommendationer / Garanti / Contacto
LT Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai
HR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
RO Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
EL Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
SL Priporočilo za čiščenje / Garancija / Kontakt
ET Puhastussoovitused / Garantii / Kontakt
LV Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti
SR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
NO Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt
BG Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт
JP お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先
UA Рекомендації з чищення / Гарантія / контакт
AR توصيات التنظيف / الضمان / اتصال
TR Temizleme önerisi / Garanti / Temas
HU Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés
HE המלצות לניקוי / אחריות / איש קשר

hansgrohe

Hansgrohe · Klaus-Grohe-Str. 5 - 9 · D-77761 Schiltach · T: +49 (0) 78 36/51-1282 · F: +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

05/2023
9.06289.01 R04